

NEO TOOLS

14-019



(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

klucz udarowy kątowy, 1/2", 500 Nm

14-019

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcję bezpieczeństwa. Niewykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Należy kontrolować, czy narzędzie posiada wszelkie oznaczenia wymagane przez normę ISO 11148. W konieczności wymiany oznaczeń, operator lub pracodawca powinien skontaktować się z producentem narzędzia.

Zagrożenia związane z odłamkami

- Uszkodzenie obrabianego przedmiotu, akcesoriów lub nawet narzędzia wstawianego może spowodować wyrzucenie odłamków z dużą prędkością.
- Zawsze należy stosować ochronę oczu odporną na uderzenia. Stopień ochrony należy dobrać w zależności od wykonywanej pracy.
- Należy się upewnić, że obrabiany przedmiot jest bezpiecznie zamocowany.

Zagrożenia związane z zaplątaniami

- Zaplątanie się luźnej odzieży, biżuterii, włosów lub rękawic może spowodować zadławienie, oskalpowanie i/ lub rany szarpane.
- Rękawice mogą zostać zaplątane przez wirujące elementy i mogą spowodować odcięcie lub złamanie palców.
- Rękawice pokryte gumą lub rękawice wzmocnione metalem, łatwo mogą zostać zaplątane w nasadki zainstalowane na wrzecionie narzędzia.
- Nie ubierać luźno dopasowanych rękawic lub rękawic z odciętymi lub wystrzepionymi palcami.
- Nigdy nie trzymać wrzeciona, nasadki lub przedłużki zabieraka.
- Ręce trzymać z dala od wirujących wrzecion.

Zagrożenia związane z pracą

- Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: zmiążdżenie, uderzenie, odcięcie, ścieranie oraz oparzenie. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk.
- Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z rozmiarem, masą oraz mocą narzędzia.
- Trzymać narzędzie poprawnie. Zachować gotowość do przeciwstawienia się normalnym lub niespodziewanym ruchom oraz zachować do dyspozycji zawsze obie ręce. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp.
- W przypadku, gdzie wymagane są środki pochłaniające moment obrotowy reakcji, jest zalecane zastosowanie ramienia podtrzymującego tam, gdzie jest to możliwe. Jeżeli jednak nie ma takiej możliwości, zalecane jest użytkowanie uchwytnych bocznych dla narzędzi prostych oraz narzędzi z uchwytem pistoletowym.
- Zalecane jest użycie drążków reakcyjnych dla wkrętałów kątowych. W każdym wypadku zalecane jest użycie środków pochłaniających moment obrotowy reakcji

powyżej: 4 Nm dla narzędzi prostych, 10 Nm dla narzędzi z uchwytem pistoletowym, 60 Nm dla wkrętałów kątowych.

- Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej.
- Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta.
- Palce mogą zostać zmiążdżone we wkrętałkach z otwartymi chwytakami.
- Nie używać narzędzi w ograniczonej przestrzeni oraz wystrzegać się zmiążdżenia rąk pomiędzy narzędziem i obrabianym elementem, szczególnie podczas odkręcania.

Zagrożenia związane z powtarzalnym ruchem

- Długotrwała praca narzędziem może powodować zmęczenie i dyskomfort dloni, ramion, szyi lub innych elementów ciała.
- Należy zachowywać komfortową oraz bezpieczną i stabilną pozycję przy unikaniu niestabilnego ułożenia ciała. Pozycję należy co jakiś czas zmieniać, aby zapobiec zmęczeniu.
- W przypadku występowania długotrwałych, niepokojących objawów takich jak dyskomfort, ból, drgawki, mrowienie, odretwienie, pieczenie lub sztywności części ciała, nie należy ich ignorować. Operator powinien skonsultować się z lekarzem sam lub za pośrednictwem pracodawcy.

Zagrożenia związane z akcesoriami

- Przed wymianą narzędzia roboczego lub akcesoria należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie dotykać nasadek i akcesoriów podczas działania narzędzia, ponieważ zwiększa to ryzyko skałeczeń, oparzeń lub obrażeń na rozmiarach i typach, które są zalecane przez producenta.
- Używać tylko nasadek udarowych w dobrym stanie, zły stan lub nasadki nieudarowe stosowane w narzędziach udarowych mogą się rozpaść i stać się niebezpiecznym odłamkiem.

Zagrożenia w miejscu pracy

- Potknięcia, poślizgnięcia i upadki grożą wypadkami. Upewnić się, że podłoże nie jest śliskie lub nie stanie się śliskie w czasie pracy. Upewnić się, że położenie przewodu pneumatycznego nie grozi potknięciem.
- Postępować ostrożnie w nieznanym otoczeniu.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze grożącej wybuchem i nie zabezpiecza użytkownika przed porażeniem prądem elektrycznym.
- Upewnić się, że w otoczeniu nie ma przewodów elektrycznych, rur z gazem lub innych obiektów które mogą stanowić zagrożenie w razie ich uszkodzenia.

Zagrożenia związane z pyłem i oparami

- Podczas pracy mogą powstawać niebezpieczne pyły i opary. Wpływają one negatywnie na zdrowie użytkownika, powodując choroby układu oddechowego, nowotwory, uszkodzenia skóry. Należy być świadomym tych zagrożeń i podejmować kroki mające na celu ich minimalizację.
- Ocena ryzyka powinna zakładać narażenie na pył powstały w procesie obróbki oraz unoszony z otoczenia w czasie pracy.
- Wylot powietrza powinien być skierowany w sposób minimalizujący uniesienie się pyłu i oparów z otoczenia.
- Kontrola emisji pyłów i oparów u źródła jest elementem priorytetowym w zapewnieniu bezpieczeństwa pracy.
- Należy stosować odpowiednie środki odsysania, usuwania lub neutralizacji pyłów i oparów zgodnie z zaleceniami producenta.
- Stosować środki ochrony dróg oddechowych zgodnie z zaleceniami regulaminu bezpieczeństwa i higieny pracy.

Zagrożenia związane z hałasem

- Narażenie na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach).
- Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń.
- Należy stosować metody zapobiegania nadmieremu hałasowi takie jak materiały wylumniające lub inne metody mające zapobiec „dzwonieniu” obrabianego materiału.
- Stosować środki ochrony słuchu zgodnie z zaleceniami regulaminu bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Korzystać z narzędzia zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji hałasu.
- Montować narzędzia robocze i korzystać z nich zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji hałasu.
- Korzystać z tłumika, jeżeli dostępny.

Zagrożenia związane z drganiami

- Ekspozycja na drgania może spowodować niedokrwienie rąk i dloni oraz uszkodzenie nerwów.
- Trzymać ręce z dala od gniazd wkrętałów.
- Podczas pracy w niskiej temperaturze należy ubrać się ciepło i zadbać o ciepłotę i suchość dloni.
- W przypadku odczuwania mrowienia, odretwienia, bólu lub bladeści skóry na dloniach należy przerwać pracę i skonsultować się z przełożonym oraz lekarzem.
- Korzystać z narzędzia zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji wibracji.
- Nie używać zużytych lub źle dopasowanych nasadek, ponieważ może spowodować znaczny wzrost poziomu drgań.
- Wybrać, konserwować i wymieniać zużyte elementy według zaleceń instrukcji obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu drgań.
- Tam, gdzie jest to możliwe powinien być stosowany montaż osłaniający.
- Jeśli to możliwe, należy podtrzymywanie ciężar narzędzia za pomocą stojaka, napinacza lub wyważarki.
- Narzędzie należy trzymać pewnie, lecz z umiarkowaną siłą umożliwiającą bezpieczną obsługę urządzenia. Zbyt mocny chwyt zwiększa zagrożenie pochodzące od wibracji.

Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa dla narzędzi pneumatycznych

- Sprężone powietrze może spowodować poważne uszkodzenia.
- Zawsze należy wyłączyć źródło powietrza i odłączyć urządzenie od źródła w przypadku nieużywania lub wymiany akcesoriów i konserwacji.

- Nigdy należy kierować strumienia powietrza w stronę swoją lub innych osób.
- Włóż się pod ciśnieniem węże pneumatyczne stanowią poważne zagrożenie. Zawsze należy upewnić się, że węże i połączenia nie są uszkodzone.
- Kierować chłodne powietrze z dala od dłoni.
- W przypadku używania sprzętów pazurowych należy pamiętać o użyciu odpowiednich blokad w celu uniemożliwienia przypadkowego rozłączenia.
- Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia.
- Nigdy nie należy przenosić urządzenia trzymając za wąż.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe)
3. Używaj środki ochrony osobistej (rękawice ochronne).
4. Chronić przed deszczem
5. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
6. Recykling.
7. Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
8. Znak certyfikacji EAC.
9. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

ELEMENTY URZĄDZENIA Rys. A

1. Gniazdo nasadki
2. Spust powietrza Start/Stop
3. Rękojeść
4. Szybkołączące
5. Pokrętko regulacji momentu i kierunku obrotów
6. Olejarka
7. Obracany wylot powietrza

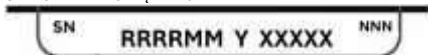
SCHEMAT INSTALACJI Rys. B

1. Przyłącze do urządzenia (nie używać szybkołączący)
2. Wąż prowadzący
3. Króciec
4. Wąż pneumatyczny
5. Szybkołączące
6. Króciec
7. Smarownica
8. Reduktor ciśnienia
9. Filtr powietrza
10. System usuwania wilgoci
11. Źródło powietrza

PODŁĄCZENIE DO SIECI SPRĘŻONEGO POWIETRZA

- Zamontować element złączny (przyłącze) do kociołki przewodu giętkiego i dokręcić go za pomocą klucza.
- Podłączyć szybkołączące (sprzedawane osobno) do przyłącza. Jest to przydatny element, umożliwiający szybkie podłączenie do przewodu giętkiego całego szeregu urządzeń z napędem pneumatycznym.
- Klucz pneumatyczny kątowny zapadkowy jest gotowy do użytkowania.

OPISZANIE NA URZĄDZENIU



- RRRR –rok produkcji
MM-miesiąc produkcji
Y –oznaczenie dodatkowe
XXXXX –numer seryjny
NNN –oznaczenie dodatkowe

OPIS URZĄDZENIA

Klucz udarowy przeznaczony do pracy pod dużymi obciążeniami. Jego przeznaczeniem jest dokręcanie i wykręcanie gwintowanych elementów montażowych – śrub, nakrętek itd. Narzędzie wyposażone jest w trójstopniowy system modyfikowania momentu. Obracany wylot powietrza umożliwia dostosowanie pozycji wydechu tak, aby nie przeszkadzał on w pracy.

UKŁAD PNEUMATYCZNY

Przykładowy pneumatyczny układ zasilania przedstawiono na rys. B. Ciśnienie robocze powinno wynosić maksymalnie 6,2 psi. Stosowanie wyższego ciśnienia roboczego spowodować może uszkodzenie urządzenia i stwarzać ryzyko dla operatora.

Należy zapewnić czystość i suchość dostarczanego do urządzenia powietrza. Układ pneumatyczny powinien być osuszony przed podłączeniem. Regularnie osuszaj układ i kontrolować stan filtra. Urządzenie powinno być stosowane we współpracy z wbudowaną w układ smarownicą.

Narzędzie połączone jest z układem za pomocą przyłącza 1/4" Minimalna średnica wewnętrzna przewodu pneumatycznego to 10 mm (3/8"). Instalacja powinna zawierać widoczny i dostępny wyłącznik bezpieczeństwa.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Klucz został zaprojektowany do pracy z nasadkami udarowymi z gniazdem 1/2". Nie należy stosować klucza z nasadkami innymi niż udarowe, gdyż grozi to ich uszkodzeniem. Po nalożeniu nasadki na czop klucza, należy ją na łeb nakrętki i śruby, po czym uruchomić urządzenie naciskając włącznik. Trzpień klucza zacznie obracać się,

a po napotkaniu oporu ze strony dokręcanego / odkręcanego elementu, zacznie się mechanizm udaru. Urządzenie wyłącza się po zwolnieniu nacisku na przycisk. Możliwa jest trójstopniowa modyfikacja momentu dokręcającego poprzez obrót wbudowanego w urządzenie zaworu i kontrolę przepływu dostarczanego do mechanizmu powietrza. Przekręcenie zaworu w drugą stronę zmienia kierunek obrotów. Modyfikacja momentu jest niedostępna dla trybu odkręcania.

Po zakończeniu pracy należy koniecznie odłączyć urządzenie od źródła powietrza, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Wszelkich operacji konserwacyjnych na urządzeniu np. wymiana nasadek powinno dokonywać się po jego odłączeniu od źródła powietrza.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Oprócz uszkodzenia lub zucia urządzenia, negatywny wpływ na skuteczność pracy mogą mieć także inne czynniki takie jak zły stan układu pneumatycznego (uszkodzenie, niedrożność, nieszczelność lub zawiłocenie). Powodem problemów może być również zabrudzenie urządzenia nadmiarem pyłu i produktów ścierania. Z tego względu ważna jest dbałość o czystość urządzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

W celu wydłużenia żywotności narzędzia, powinno być ono regulacje czyszczone. Każdorazowo po pracy urządzenie powinno zostać wy czyszczone poprzez przetarcie suchą ścierką. Nie należy stosować rozpuszczalników oraz środków mogących powodować korozję elementów urządzenia. Smarowanie mechanizmu powinno odbywać się przy pomocy smarownicy będącej elementem pneumatycznego systemu zasilania. Poziom oleju w smarownicy powinien być regularnie kontrolowany i w razie potrzeby uzupełniany. W przypadku braku smarownicy, możliwe jest smarowanie bezpośrednio poprzez zaaplikowanie kilku kropel oleju pneumatycznego do wlotu powietrza przed uruchomieniem urządzenia. Po nasmarowaniu urządzenia przez pierwsze kilka sekund krople oleju mogą wydostawać się przez wylot powietrza. Wówczas konieczne jest jego chwilowe zabezpieczenie przy użyciu np. ręcznika. Do smarowania mechanizmu należy stosować jedynie oleje pneumatyczne. Stosowanie innych rodzajów oleju lub niermarowania mechanizmu spowoduje skrócenie żywotności i uszkodzenie narzędzia. Wszelkie czynności naprawcze powinny być realizowane jedynie przez osoby do tego uprawnione za pośrednictwem autoryzowanego punktu serwisowego.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Prędkość znamionowa	7500 min ⁻¹
Maksymalne ciśnienie robocze	6,2 bar (90 psi/6,3 kg/cm ²)
Średnica przyłącza powietrza	1/4"
Uchwyt narzędziowy	1/2"
Średnie zużycie powietrza	115 l/min
Masa	1,4 kg

14-019 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 81 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _w = 3,51 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_w (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_w zostały zmierzone zgodnie z normą EN ISO 11448-6. Podany poziom drgań a_w może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czystość powietrza konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Pocz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland i/wrazem na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączony Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp. s.p.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 00 28-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Klucz udarowy pneumatyczny

Model: 14-019

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 11148-6:2012

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-04-23

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Impact wrench, 1/2", 500 Nm

14-019

Before starting installation, operation, repair, maintenance and accessory replacement, or when working near a pneumatic tool, read and understand the safety instructions due to the many hazards involved. Failure to do so may result in serious injury. Installation, adjustment and assembly of pneumatic tools may only be carried out by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications may reduce efficiency and safety and increase the risk to the tool operator. Do not discard the safety instructions; they must be given to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged. Check that the tool has all the markings required by ISO 11148. If the markings need to be replaced, the operator or employer should contact the tool manufacturer.

Risks associated with debris

- Damage to the workpiece, accessories or even the tool being inserted can cause debris to be ejected at high speed.
- Always wear impact-resistant eye protection. The degree of protection should be selected according to the work being performed.
- Ensure that the workpiece is securely clamped.

Entanglement hazards

- Loose clothing, jewellery, hair or gloves can become entangled and cause choking, scalping and/or lacerations.
- Gloves can become entangled in rotating parts and can cause fingers to be cut off or broken.
- Rubber-coated gloves or metal-reinforced gloves can easily become entangled in the caps installed on the tool spindle.
- Do not wear loose-fitting gloves or gloves with cut-off or frayed fingers.
- Never hold the spindle, attachment or drive extension.
- Keep your hands away from rotating spindles.

Work-related hazards

- Use of the tool may expose the operator's hands to hazards such as crushing, impact, cutting, abrasion and burns. Wear appropriate gloves to protect your hands.
- The operator and maintenance personnel should be physically capable of handling the size, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly. Be prepared to resist normal or unexpected movements and always keep both hands available. Maintain balance and a safe footing.
- Where reaction torque absorption measures are required, the use of a support arm is recommended where possible.
- However, if this is not possible, it is recommended to use side handles for straight tools and pistol grip tools.
- It is recommended to use reaction bars for angle screwdrivers. In any case, it is recommended to use reaction torque absorption devices above: 4 Nm for straight tools, 10 Nm for pistol grip tools, 60 Nm for angle screwdrivers.
- Release the pressure on the start and stop device in the event of a power failure.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Fingers may be crushed in screwdrivers with open grips.
- Do not use tools in confined spaces and be careful not to crush your hands between the tool and the workpiece, especially when unscrewing.

Risks associated with repetitive movements

- Prolonged use of the tool may cause fatigue and discomfort in the hands, arms, neck or other parts of the body.
- Maintain a comfortable, safe and stable position and avoid unstable body positions. Change your position from time to time to prevent fatigue.
- If you experience prolonged, disturbing symptoms such as discomfort, pain, convulsions, tingling, numbness, burning or stiffness in any part of your body, do not ignore them. The operator should consult a doctor either on their own or through their employer.

Hazards associated with accessories

- Before replacing the working tool or accessories, it is essential to disconnect the device from the power source.
- Do not touch the attachments and accessories while the tool is in operation, as this increases the risk of cuts, burns or injuries due to vibrations.
- Use only accessories and consumables of the sizes and types recommended by the manufacturer.
- Only use impact sockets in good condition; sockets in poor condition or non-impact sockets used in impact tools may break apart and become dangerous fragments.

Hazards in the workplace

- Tripping, slipping and falling can cause accidents. Ensure that the floor is not slippery or will not become slippery during operation. Ensure that the pneumatic hose is not positioned in such a way that it could cause tripping.
- Proceed with caution in unfamiliar surroundings.
- The tool is not designed for use in potentially explosive atmospheres and does not protect the user from electric shock.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes or other objects in the vicinity that could pose a hazard if damaged.

Hazards associated with dust and fumes

- Hazardous dust and fumes may be generated during operation. These have a negative impact on the user's health, causing respiratory diseases, cancer and skin damage. Be aware of these hazards and take steps to minimise them.
- The risk assessment should take into account exposure to dust generated during the machining process and dust carried from the environment during operation.
- The air outlet should be directed in such a way as to minimise the dispersion of dust and fumes from the environment.
- Controlling dust and vapour emissions at source is a priority in ensuring occupational safety.
- Appropriate means of extraction, removal or neutralisation of dust and fumes should be used in accordance with the manufacturer's recommendations.
- Use respiratory protection in accordance with the recommendations of the health and safety regulations.

Noise hazards

- Exposure to high noise levels can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
- It is essential to assess the risks and implement appropriate control measures for these hazards.
- Methods to prevent excessive noise, such as sound-absorbing materials or other methods to prevent the "ringing" of the material being processed, should be used.
- Use hearing protection in accordance with health and safety regulations.
- Use the tool in accordance with the operating instructions to minimise noise.
- Assemble and use work tools in accordance with the operating instructions to minimise noise.
- Use a silencer if available.

Risks associated with vibration

- Exposure to vibration can cause ischaemia of the hands and fingers and nerve damage.
- Keep your hands away from screwdriver sockets.
- When working in cold temperatures, dress warmly and keep your hands warm and dry.
- If you experience tingling, numbness, pain or pale skin on your hands, stop working and consult your supervisor and a doctor.
- Use the tool in accordance with the operating instructions to minimise vibration.
- Do not use worn or poorly fitting attachments, as this may cause a significant increase in vibration levels.
- Select, maintain and replace worn parts according to the operating instructions. This will prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Where possible, protective covers should be used.
- If possible, support the weight of the tool with a stand, tensioner or balancer.
- Hold the tool firmly, but with moderate force to ensure safe operation. Holding the tool too tightly increases the risk of vibration.

Additional safety regulations for pneumatic tools

- Compressed air can cause serious damage.
- Always turn off the air supply and disconnect the device from the source when not in use or when replacing accessories and performing maintenance.
- Never direct the air stream towards yourself or others.
- Pneumatic hoses coiled under pressure pose a serious hazard. Always ensure that hoses and connections are not damaged.
- Direct cool air away from your hands.
- When using claw couplings, remember to use appropriate locks to prevent accidental disconnection.
- Never exceed the maximum permissible pressure.
- Never carry the device by the hose.

DESCRIPTION OF PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions and follow the warnings and safety precautions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment (protective gloves).
4. Protect from rain.
5. Keep children away from the tool.
6. Recycle.
7. Do not dispose of with household waste.
8. EAC certification mark.
9. Ukrainian market certification mark

DEVICE COMPONENTS Fig. A

1. Cap socket
2. Start/Stop air release
3. Handle
4. Quick connector
5. Torque and rotation direction adjustment knob
6. Oiler
7. Rotatable air outlet

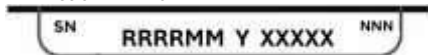
INSTALLATION DIAGRAM Fig. B

1. Connection to the device (do not use quick connectors)
2. Guide hose
3. Connector
4. Pneumatic hose
5. Quick connector
6. Nipple
7. Grease nipple
8. Pressure reducer
9. Air filter
10. Moisture removal system
11. Air source

CONNECTION TO THE COMPRESSED AIR NETWORK

- Fit the connector (coupling) to the end of the flexible hose and tighten it with a spanner.
- Connect the quick connector (sold separately) to the connector. This is a useful component that allows you to quickly connect a whole range of pneumatic devices to the hose.
- The pneumatic ratchet wrench is now ready for use.

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR -year of manufacture
 MM-month of manufacture
 Y -additional designation
 XXXXX -serial number
 NNN -additional designation

DESCRIPTION

Impact wrench designed for heavy-duty use. It is intended for tightening/loosening threaded fasteners – screws, nuts, etc. The tool is equipped with a three-stage torque adjustment system. The rotatable air outlet allows the exhaust position to be adjusted so that it does not interfere with work.

PNEUMATIC SYSTEM

An example of a pneumatic supply system is shown in Fig. B. The working pressure should not exceed 6.2 psi. Using a higher working pressure may damage the device and pose a risk to the operator.

Ensure that the air supplied to the device is clean and dry. The pneumatic system should be dried before connection. Dry the system regularly and check the condition of the filter. The device should be used in conjunction with the lubricator built into the system.

The tool is connected to the system via a 1/4" connection. The minimum internal diameter of the pneumatic hose is 10 mm (3/8"). The installation should include a visible and accessible safety switch.

OPERATION OF THE DEVICE

The wrench is designed to work with 1/2" impact sockets. Do not use the wrench with sockets other than impact sockets, as this may damage them. After placing the socket on the wrench spindle, place it on the head of the nut/bolt and start the device by pressing the switch. The key shank will begin to rotate, and when it encounters resistance from the tightened/loosened element, the impact mechanism will activate. The device switches off when the pressure on the button is released.

It is possible to modify the tightening torque in three stages by turning the valve built into the device and controlling the flow of air supplied to the mechanism. Turning the valve in the other direction changes the direction of rotation. Torque modification is not available for the loosening mode.

After completing work, it is essential to disconnect the device from the air source to prevent accidental start-up. All maintenance operations on the device, e.g. replacement of caps, should be carried out after disconnecting it from the air source.

TROUBLESHOOTING

In addition to damage or wear and tear, other factors such as poor condition of the pneumatic system (damage, blockage, leakage or moisture) can also have a negative

impact on performance. Problems can also be caused by the device becoming dirty with excess dust and abrasion products. For this reason, it is important to keep the device clean.

MAINTENANCE AND STORAGE

In order to extend the service life of the tool, it should be cleaned regularly. After each use, the device should be cleaned by wiping it with a dry cloth. Do not use solvents or agents that may cause corrosion of the device components.

The mechanism should be lubricated using a lubricator that is part of the pneumatic supply system. The oil level in the lubricator should be checked regularly and topped up if necessary. If there is no lubricator, direct lubrication is possible by applying a few drops of pneumatic oil to the air inlet before starting the device. After lubricating the device, oil droplets may escape through the air outlet for the first few seconds. In this case, it is necessary to temporarily secure it, e.g. with a towel. Only pneumatic oils should be used to lubricate the mechanism. The use of other types of oil or failure to lubricate the mechanism will shorten the service life and damage the tool.

All repairs should only be carried out by authorised personnel through an authorised service centre.

TECHNICAL DATA

Parameter	Value
Rated speed	7500 min ⁻¹
Maximum operating pressure	6.2 bar (90 psi/6.3 kg/cm ²)
Air connection diameter	1/4"
Tool holder	1/2"
Average air consumption	115 l/min
Weight	1.4 kg
14-019 indicates both the type and designation of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pA} = 81 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 92 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibration acceleration value	a _h = 3.51 m/s ² K= 1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes measurement uncertainty).

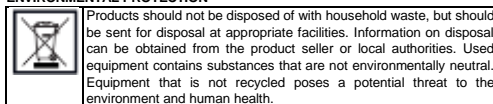
The following values given in this manual: sound pressure level L_{pA}, sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h were measured in accordance with EN ISO 11148-6. The specified vibration level a_h can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only for the basic applications of the device. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may increase exposure to vibration during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work must be taken into account. After careful estimation of all factors, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the device and work tools, ensuring adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warsaw

Product: Pneumatic impact wrench

Model: 14-019

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

And meets the requirements of the following standards:

EN ISO 11148-6:2012

This declaration applies only to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent actions carried out by them.

Name and address of the person authorised to prepare the technical documentation, resident or established in the EU:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna Street 2/4 02-285 Warsaw

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 23 April 2025